

Nikola Batušić: Geschichte des deutschsprachigen Theaters in Kroatien. Hg. v. Elisabeth Grossegger u. Gertraud Marinelli-König (Milka Car)	II / 106
Arnold Suppan: 1000 Jahre Nachbarschaft. „Tschechen“ und „Österreicher“ in historischer Perspektive. Eine Synthese (Bohumil Vykypěl)	II / 110
Kristyna Solomon: Tristan-Romane: Zur spätmittelalterlichen Rezeption von Gottfrieds Tristan in den böhmischen Ländern (Sylvie Stanovská)	II / 113
Peter Drews: Die deutschsprachige Rezeption slavischer Literatur. Die Aufnahme slavischer Belletristik im deutschsprachigen Raum von den Anfängen bis 1945 (Peter Deutschmann)	II / 114
Peter Drews: Die slavische Rezeption deutscher Literatur. Die Aufnahme deutscher Belletristik in den slavischen Literaturen von den Anfängen bis 1945; Peter Drews: Die deutschsprachige Rezeption slavischer Literatur. Die Aufnahme slavischer Belletristik im deutschsprachigen Raum von den Anfängen bis 1945 (Gertraude Marinelli-König)	II / 118

BERICHTE

„Krim – historische, literarische und kulturelle Reflexionen“. Internationale wissenschaftliche Konferenz (Prag, 25. – 26. Juni 2018) (Alexander Höllwerth)	I / 110
Quo vadis? 25 Jahre individuelle deutsch-tschechische Literaturimpulse (Reiner Neubert)	I / 113
„1917-2017 / Deutschland – Russland. Topographien einer literarischen Beziehungsgeschichte“. Internationale DFG-Tagung, Deutsches Literaturarchiv Marbach, 05. bis 07. Oktober 2017 (Norman Ächtler)	II / 133
Karel Trinkewitz (1931-2014). Visuelle und konkrete Poesie im Kontext seiner gestalterischen Objekte (Wolfgang Schlott)	II / 137
„Erzählen von Zeitgenossenschaft“. Internationale Konferenz vom 5. bis 7. Oktober 2017 in Göteborg (Anne Schumacher)	II / 142
<i>Verzeichnis der Mitarbeiter</i>	I / 120, II / 148

GERMANOSLAVICA

Zeitschrift für germano-slawische Studien
gegründet 1931, erneuert 1994
Jahrgang 30 (2019)

Im Auftrag des Slawischen Instituts
der Akademie der Wissenschaften der Tschechischen Republik
herausgegeben von

Siegfried ULBRECHT

Redaktionskollegium:

Václav BOK (České Budějovice), Vlastimil BROM (Brno),
Peter DREWS (Freiburg i. Br.), Matthias FREISE (Göttingen),
Boris GROYS (New York), Eva HAUSBACHER (Salzburg),
Monika SCHMITZ-EMANS (Bochum),
Sylvie STANOVSKÁ (Brno), Ludger UDOLPH (Dresden),
Dirk UFFELMANN (Gießen), Isabel WÜNSCHE (Bremen)

Redaktion:

Helena ULBRECHTOVÁ
David BLAŽEK

Anschrift der Redaktion:

Germanoslavica, Slovanský ústav AV ČR, v. v. i.
Valentinská 1, 110 00 Praha 1
Česká republika
E-Mail: germanoslavica@slu.cas.cz

Abonnement im Inland:

Raport, s. r. o., Ottova 418, 269 01 Rakovník, Česká republika

Abonnement für ausländische Bibliotheken:

Otto Harrassowitz GmbH & Co. KG, Kreuzberger Ring 7 b-d
D-65205 Wiesbaden
E-Mail: verlag@harrassowitz.de

Andere Abonnenten:

SLOVART-G.T.G, s.r.o., Krupinská 4, P.O. Box 152, SK 852 99 Bratislava
E-Mail: info@slovart-gtg.sk

ISSN 1210-9029

Evidenznummer des Kulturministeriums
der Tschechischen Republik MK ČR E 6807

© Slovanský ústav AV ČR, v. v. i., 2019

JAHRESINHALT 2019

AUFSÄTZE

- Matthias A u m ü l l e r : Interkulturelle Inkonsistenzen, Wirklichkeitsdefizite und ihre Funktion in Paul Zechs *Das Schloß der Brüder Zanowsky* / Intercultural Inconsistencies. Lacks of Reality and Their Function in Paul Zech's *Das Schloß der Brüder Zanowsky* I / 1
- Ulrike N o t a r p : Russische nationale Identität und Geschichte heute. Eine Rekonstruktion der Konzepte ‚Russland‘, ‚Großrussisches Reich‘ und ‚Russisches Volk‘ in aktuellen Kinderbüchern zur Geschichte / Russian National Identity and History Today. A Reconstruction of the Concepts ‚Russia‘, ‚Great Russian Empire‘ and ‚Russian People‘ in Children's Books on History I / 18
- Daniil D a n i l e t s : Semantische paradigmatische Relationen in der Terminologie von ästhetischen Behandlungen und Operationen: Regularitäten im Deutschen, Polnischen und Französischen / Semantic Paradigmatic Relations in the Terminology of Medical Aesthetology: Regularities in German, Polish and French I / 37
- Kostiantyn M i z i n – Lubov L e t i u c h a – Oleksandr P e t r o v : Deutsche linguokulturelle Konzepte im Lichte der germanisch-ostslawischen Kontraste: Methode zur Feststellung spezifischer bzw. unikaler Bedeutungen / German Linguo-Cultural Concepts in the Light of German and East Slavic Contrasts: a Method for Finding Specific or Unique Meanings I / 49
- Viktor T i c h á k : Den Aspekt erwerben. Ein Beitrag zur Aspektforschung im tschechisch-deutschen Kontrast / Learning the Aspect. A Contribution to the Czech-German Comparative Aspectology II / 1
- Khrystyna D y a k i v : Mangelhafter Adressatenzuschnitt in ukrainischen und deutschen politischen Youtube-Interviews / Poor Recipient Design in Ukrainian and German Political YouTube Interviews II / 17
- Adriana Š v e c o v á : Deutsche und slowakische Erbrechtsterminologie in den Tyrnauer Bürgertestamenten des 18. und 19. Jahrhunderts auf Basis des ungarischen Rechts / The Hungarian Law of Succession Terminology Illustrated by the Example of German and Slovak Testaments of the Trnava Inhabitants of the 18th and 19th Centuries II / 41
- Michal T o p o r : Richard Meszleny/Messer – Ein (fast) vergessener Interpret des Werks von R. M. Rilke / Richard Meszleny/Messer - An (almost) Forgotten Interpreter of the Work of R. M. Rilke II / 62

- Iveta Z l á : Johann Heinrich Friedrich Müllers (1738-1815) Rosswalder dramatisches Intermezzo / Johann Heinrich Friedrich Müller's (1738-1815) Dramatic Intermezzo in Rosswald II / 87

BESPRECHUNGEN

- Peter Becher – Steffen Höhne – Jörg Krappmann – Manfred Weinberg (Hgg.): Handbuch der deutschen Literatur Prags und der Böhmisches Länder (Peter Drews) I / 71
- Zugänge zur literatur- und kulturwissenschaftlichen Bohemistik, Tlb. 2. Hg. v. Wolfgang F. Schwarz, Andreas Ohme u. Jan Jiroušek (Peter Drews) I / 77
- Reiner Neubert (Hg.): Liegt Böhmen am Meer? Ein literarisches Lesebuch (Jiří Holý) I / 81
- Detlef Brandes – Edita Ivaničková – Jiří Pešek (Hgg.): Flüchtlinge und Asyl im Nachbarland. Die Tschechoslowakei und Deutschland 1933 bis 1989 (Wolfgang Schlott) I / 83
- Fridolín Macháček: Pilsen – Theresienstadt – Flossenbürg. Die Überlebengeschichte eines tschechischen Intellektuellen. Hg. v. Christa Schikorra, Jörg Skriebeleit u. Jan Švimberský (Stephan Heidenhain) I / 85
- Alena Šimečková (u.a.): (Neue) Bibliographie zum deutsch-tschechischen Sprachvergleich (Dalibor Zeman) I / 88
- Agnes Goldhahn: Tschechische und deutsche Wissenschaftssprache im Vergleich. Wissenschaftliche Artikel der Linguistik (Hana Menclová) I / 89
- Franz Kafka: Wirkung und Wirkungsverhinderung. Hg. v. Steffen Höhne u. Ludger Udolph (Barbara di Noi) I / 91
- Johann Georg Lughofer – Milan Tvrđík (Hgg.): Suttner im KonText: Interdisziplinäre Beiträge zu Werk und Leben der Friedensnobelpreisträgerin (Helen G. Morris-Keitel) I / 96
- Hugo Dyserinck: Ausgewählte Schriften zur Vergleichenden Literaturwissenschaft. Hg. v. Elke Mehnert (Frank Thomas Grub) I / 99
- Christoph Mauerer (Hg.): Mehrsprachigkeit in Mittel-, Ost- und Südosteuropa. Gewachsene historische Vielfalt oder belastendes Erbe der Vergangenheit (Martin Konvička) I / 103
- Mikołaj Łoziński: Buch. Ein Familienroman (Wolfgang Schlott) I / 107
- Manfred Weinberg – Irina Wutsdorff – Štěpán Zbytovský (Hgg.): Prager Moderne(n). Interkulturelle Perspektiven auf Raum, Identität und Literatur (Steffen Höhne) II / 100
- Boris Blahak: Franz Kafkas Literatursprache. Deutsch im Kontext des Prager Multilingualismus (Ludwig Zehetner) II / 103